

UrgoSuperSuperabsorber

 SUPERABSORBIERENDE WUNDAUFLAGE, STERIL

PRODUKTBESCHREIBUNG

UrgoSuperSuperabsorber ist eine sterile, anpassungsfähige, superabsorbierende Wundauflage für stark bis mäßig exsudierende Wunden. Mit der weißen Oberfläche der Wunde zugewandt verwenden.

INDIKATIONEN

Exsudierende Wunden wie Ulzera cruris, Druckulzera, Diabetische Fußulzera, oberflächliche Verbrennungen und andere Wunden mit starker bis mäßiger Exsudation.

PRODUKTEIGENSCHAFTEN

UrgoSuperSuperabsorber absorbiert und speichert das Exsudat im Verbandmaterial. Das Exsudat wird vertikal durch die Wundauflage aufgenommen und unter Gelbildung im Kern gespeichert, wodurch das Mazerationsrisiko an den Wundrändern minimiert und ein feuchtes Wundmilieu aufrechterhalten wird. Die hydrophobe Rückseite minimiert ein Auslaufen des aufgenommenen Exsudats aus der Wundauflage und verhindert das Eindringen von Bakterien von außen in das Produkt. Die Wundkontaktschicht verhindert ein Verkleben der Wundauflage mit der Wunde und gewährleistet die Durchführung eines atraumatischen Verbandwechsels, wodurch sich **UrgoSuperSuperabsorber** als Primärverband eignet.

HINWEISE ZUR ANWENDUNG

UrgoSuperSuperabsorber sollte bei stark bis mäßig exsudierenden Wunden angewendet werden, bei denen es auf eine effektive Absorption und weniger Verbandwechsel ankommt.

- Zu Beginn der Behandlung ist darauf zu achten, dass eine ausreichende Menge Wundexsudat vorhanden ist.
- Reinigen Sie die Wunde gemäß dem üblichen Pflegeprotokoll. Antiseptika auf der Basis von Octenidin (bis 0,1%) oder Polyhexanid (bis 0,2%) können zur Wundreinigung herangezogen werden. Werden andere Lösungen zur Wundreinigung verwendet, sollten diese durch Spülen mit steriler Kochsalzlösung oder einer der oben genannten Lösungen wieder entfernt werden, bevor **UrgoSuperSuperabsorber** appliziert wird.
- Trocknen Sie die Wundumgebung sorgfältig ab.
- Wählen Sie eine Größe von **UrgoSuperSuperabsorber** aus, die den Wundbereich abdeckt. Die Ränder des Saugkerns sollten die Wunde um mindestens 2 cm überlappen. Stellen Sie sicher, dass die Wundauflage mit der wundseitigen Oberfläche (weiße Seite) auf die Wunde aufgebracht wird. **UrgoSuperSuperabsorber** muss direkten Kontakt zum Wundgrund oder dem Primärverband haben.
- Fixieren Sie **UrgoSuperSuperabsorber**. **UrgoSuperSuperabsorber** sollte entsprechend bewährter Verfahren zur Behandlung exsudierender Wunden regelmäßig überprüft werden.
- **UrgoSuperSuperabsorber** sollte gewechselt werden, bevor die Wundauflage gesättigt ist oder wenn der klinische Zustand der Wunde einen Verbandwechsel erfordert, spätestens jedoch nach 7 Tagen.
- **UrgoSuperSuperabsorber** kann sowohl als Primär- als auch als Sekundärwundauflage verwendet werden.

- **UrgoSuperSuperabsorber** kann auch unter einem Kompressionsverband getragen werden.
- Die verwendeten Wundauflagen als medizinischen Abfall gemäß den lokal geltenden Vorschriften entsorgen.

VORSICHTSMASSNAHMEN

UrgoSuperSuperabsorber nicht zuschneiden oder falten. Die Umhüllung des Saugkerns muss intakt bleiben.

Verwenden Sie **UrgoSuperSuperabsorber** nicht, wenn die sterile Verpackung beschädigt ist.

UrgoSuperSuperabsorber ist nur zum einmaligen Gebrauch bestimmt.

Nicht erneut sterilisieren, die Wundauflage kann nicht wiederverwendet werden. Eine Wiederverwendung kann Kreuzkontaminationen hervorrufen.

KONTRAINDIKATIONEN

UrgoSuperSuperabsorber darf nicht auf trockenen Wunden, Augen, Schleimhäuten oder Sehnen verwendet werden. **UrgoSuperSuperabsorber** darf nicht in Wundhöhlen verwendet werden, da die Wundauflage im Zuge der Absorption anschwillt.

UrgoSuperSuperabsorber darf nicht bei Personen mit bekannter Überempfindlichkeit gegenüber der Wundauflage oder einer ihrer Komponenten verwendet werden.

UrgoSuperSuperabsorber sollte nicht mit Salben und Cremes verwendet werden, da diese die Wundkontaktschicht verstopfen und somit die Wirkung des Produktes beeinträchtigen können. Produkte, die stark oxidierende Substanzen (wie Kaliumpermanganat oder Wasserstoffperoxid), aliphatische, aromatische oder halogenierte Kohlenwasserstoffe oder Fette enthalten, dürfen nicht zusammen mit **UrgoSuperSuperabsorber** verwendet werden, da diese das Produkt beschädigen könnten.

Zähflüssiges Wundexsudat wird im Allgemeinen langsam und nur bedingt absorbiert.

 **0124**  Latest revision: 2017-06



- Nur zum einmaligen Gebrauch. Eine Wiederverwendung kann Kreuzkontaminationen hervorrufen.



- Nicht verwenden, wenn die sterile Verpackung beschädigt ist.



- Begrenzung der relativen Feuchtigkeit.



URGO GmbH
Justus-von-Liebig-Straße 16 • D-66280 Sulzbach

UrgoSuperSuperabsorber

 PANSEMENT SUPER ABSORBANT, STERILE

DESCRIPTION DU PRODUIT

UrgoSuperSuperabsorber est un pansement stérile, adaptable, super absorbant qui convient aux plaies fortement à moyennement exsudatives. Utilisez le pansement avec la face blanche sur la plaie.

INDICATIONS

Plaies exsudatives telles que les ulcères de jambe, les escarres, les ulcères diabétiques, les brûlures superficielles et autres plaies fortement à moyennement exsudatives.

PROPRIETES DU PRODUIT

UrgoSuperSuperabsorber absorbe et retient l'exsudat dans le pansement. L'exsudat est absorbé verticalement à travers le pansement et reste inclus dans le cœur absorbant sous forme de gel, permettant à minimiser le risque de macération de la peau péri-lésionnelle et à maintenir un milieu humide favorable à la cicatrisation. Le support hydrophobe minimise l'écoulement de l'exsudat absorbé du pansement et empêche la pénétration de bactéries de l'extérieur dans le produit. La surface de contact avec la plaie empêche l'adhérence du pansement à la plaie et assure un changement atraumatique du pansement. Ainsi, **UrgoSuperSuperabsorber** est approprié en tant que pansement primaire.

CONSEILS D'UTILISATION

UrgoSuperSuperabsorber doit être appliqué aux plaies fortement à moyennement exsudatives qui nécessitent un pouvoir absorbant effectif et moins de renouvellement.

- Au début du traitement il faut s'assurer que la plaie présente une quantité d'exsudat suffisante.
- Nettoyez la plaie conformément au protocole de soins usuel. Des antiseptiques à base d'octénidine (jusqu'à 0,1 %) ou de polyhexanide (jusqu'à 0,2 %) peuvent être utilisés pour le nettoyage de la plaie. Si d'autres solutions pour le nettoyage de la plaie sont utilisées, elles doivent être éliminées par rinçage avec une solution saline stérile ou avec une des solutions mentionnées ci-dessus avant l'application du pansement **UrgoSuperSuperabsorber**.
- Séchez soigneusement l'environnement de la plaie.
- Choisissez une taille d'**UrgoSuperSuperabsorber** qui couvre la zone de la plaie entièrement. Les bords du cœur absorbant doivent chevaucher la plaie périlésionnelle sur 2 cm au minimum. Veillez à placer le pansement sur la plaie avec la surface de contact (face blanche) vers la plaie.
- **UrgoSuperSuperabsorber** doit être en contact direct avec le lit de la plaie ou avec le pansement primaire.
- Maintenez **UrgoSuperSuperabsorber** en place. **UrgoSuperSuperabsorber** doit être contrôlé régulièrement conformément aux bonnes pratiques de traitement des plaies exsudatives.
- **UrgoSuperSuperabsorber** doit être changé avant la saturation du pansement ou lorsque l'état clinique de la plaie exige un changement de pansement, et en tout cas au plus tard au bout de 7 jours.
- **UrgoSuperSuperabsorber** peut être utilisé en tant que pansement primaire ou secondaire.
- **UrgoSuperSuperabsorber** peut également être posé sous une bande de contention.

- Triez les pansements utilisés comme des déchets hospitaliers selon les réglementations en vigueur.

PRECAUTIONS

Ne pas couper et ne pas plier **UrgoSuperSuperabsorber**. L'enveloppe du cœur absorbant doit rester intact.

Ne pas utiliser **UrgoSuperSuperabsorber** si l'emballage stérile est endommagé. **UrgoSuperSuperabsorber** est à usage unique.

Ne pas restériliser. Le pansement ne peut pas être réutilisé. Une réutilisation pourrait causer une contamination croisée.

CONTRE-INDICATIONS

UrgoSuperSuperabsorber ne doit pas être utilisé sur une plaie sèche, sur les yeux, sur les muqueuses ou sur un tendon. **UrgoSuperSuperabsorber** ne doit pas être utilisé dans des cavités de plaies en raison du gonflement du pansement pendant l'absorption.

UrgoSuperSuperabsorber ne doit pas être utilisé chez des personnes présentant une sensibilité connue au pansement ou à l'un de ses composants.

UrgoSuperSuperabsorber ne doit pas être utilisé avec des pommades ou des crèmes, qui peuvent boucher les pores de la surface de contact et peuvent ainsi altérer l'efficacité du pansement. Les produits contenant des substances fortement oxydantes (par exemple permanganate de potassium ou peroxyde d'hydrogène), des composés aliphatiques ou aromatiques, des hydrocarbures halogénés ou des graisses ne doivent pas être utilisés avec **UrgoSuperSuperabsorber**, car ils pourraient endommager le pansement.

Les exsudats visqueux sont généralement absorbés plus lentement et de façon conditionnée.

 **0124**  Latest revision: 2017-06



- Produit à usage unique. Une réutilisation peut entraîner une contamination croisée.



- Ne pas utiliser si l'emballage stérile est endommagé.



- Limitations de l'humidité relative.



URGO GmbH
Justus-von-Liebig-Straße 16 • D-66280 Sulzbach

UrgoSuperSuperabsorber

ⓘ MEDICAZIONE SUPER ASSORBENTE, STERILE

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

UrgoSuperSuperabsorber è una compressa sterile, adattabile, superassorbente per ferite con essudato da forte a moderato. Utilizzare la medicazione con la superficie bianca sulla ferita.

INDICAZIONI

Ferite essudanti come l'ulcera cruris, l'ulcera da pressione, l'ulcera diabetica del piede, le ustioni superficiali e altre ferite con essudato da forte a moderato.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

UrgoSuperSuperabsorber assorbe e trattiene l'essudato nel bendaggio. L'essudato viene assorbito verticalmente dalla compressa e trattenuto all'interno grazie alla formazione di un gel speciale, in modo da ridurre al minimo il rischio di macerazione dei bordi della ferita e da mantenere un ambiente umido. La parte posteriore idrofoba riduce al minimo la fuoriuscita dell'essudato dalla compressa e previene l'infiltrazione batterica dall'esterno. Lo strato a contatto con la ferita impedisce l'adesione della compressa alla ferita stessa, assicurando un cambio indolore della medicazione, per cui **UrgoSuperSuperabsorber** è indicato come bendaggio principale.

MODALITÀ D'IMPIEGO

UrgoSuperSuperabsorber va impiegato su ferite con essudato da forte a moderato, ove siano richiesti un effettivo assorbimento e meno cambi della medicazione.

- All'inizio del trattamento occorre verificare la presenza di una quantità sufficiente di essudato.
- Pulire la ferita secondo il consueto protocollo di trattamento. Per la pulizia della ferita è possibile utilizzare soluzioni antisettiche a base di octenidina (fino allo 0,1%) o poliesanide (fino allo 0,2%). Se si utilizzano altre soluzioni per la pulizia della ferita, occorre successivamente eliminarle lavando con soluzione salina sterile o con una delle soluzioni summenzionate, prima di applicare **UrgoSuperSuperabsorber**.
- Asciugare accuratamente la zona circostante la ferita.
- Scegliere una compressa di **UrgoSuperSuperabsorber** di dimensioni adeguate, che consenta di coprire la ferita. I bordi del nucleo assorbente devono sovrapporsi alla ferita di almeno 2 cm. Accertarsi che sulla ferita venga applicata la superficie della compressa destinata al contatto (parte bianca). **UrgoSuperSuperabsorber** deve essere a contatto diretto con il letto della ferita o con il bendaggio principale.
- Fissare **UrgoSuperSuperabsorber**. L'impiego di **UrgoSuperSuperabsorber** per il trattamento delle ferite essudanti deve essere verificato regolarmente in base a procedure consolidate.
- **UrgoSuperSuperabsorber** deve essere cambiato prima che la capacità assorbente della compressa sia esaurita o quando le condizioni cliniche della ferita richiedano la sostituzione, e in ogni caso dopo 7 giorni.
- **UrgoSuperSuperabsorber** può essere utilizzato sia come medicazione principale che secondaria della ferita.
- **UrgoSuperSuperabsorber** può essere applicato anche sotto a un bendaggio a compressione.
- Gettare la medicazione usata come residuo di origine medica o secondo le

norme vigenti.

MISURE PRECAUZIONALI

Non tagliare né piegare **UrgoSuperSuperabsorber**. L'involucro esterno del nucleo assorbente deve rimanere intatto.

Non utilizzare **UrgoSuperSuperabsorber** se la confezione sterile appare danneggiata.

UrgoSuperSuperabsorber è monouso.

Non risterilizzare; la compressa per ferite non deve essere riutilizzata. Il riutilizzo può causare contaminazioni crociate.

CONTROINDICAZIONI

UrgoSuperSuperabsorber non deve essere impiegato su ferite asciutte, sugli occhi, sulle mucose o sui tendini. **UrgoSuperSuperabsorber** non deve essere utilizzato sulle cavità profonde, poiché la compressa si gonfia con l'assorbimento. **UrgoSuperSuperabsorber** non deve essere utilizzato da persone con ipersensibilità nota alle compresse o a uno dei componenti.

UrgoSuperSuperabsorber non deve essere utilizzato con creme e pomate, che possono ostruire lo strato a contatto con la ferita, compromettendo l'azione del prodotto. I prodotti contenenti sostanze fortemente ossidanti (come il permanganato di potassio o il perossido di idrogeno), idrocarburi alifatici, aromatici o alogenati oppure grassi non devono essere utilizzati insieme a **UrgoSuperSuperabsorber**, poiché possono danneggiare il prodotto. L'essudato viscoso viene in generale assorbito in modo lento e limitato.

CE 0124 ⓘ Latest revision: 2017-06



- Prodotto monouso. Il riutilizzo può causare contaminazioni crociate.



- Non utilizzare se la confezione sterile appare danneggiata.

60%
20%
%
- Limiti dell'umidità relativa.

URGO GmbH
Justus-von-Liebig-Straße 16 • D-66280 Sulzbach

UrgoSuperSuperabsorber

ⓘ SUPERABSORBEREND WONDVERBAND, STERIEL

PRODUCTOMSCHRIJVING

UrgoSuperSuperabsorber is een steriele, flexibele, superabsorberende wondkompres voor sterk tot matig exsuderende wonden. Gebruik u zij het wondverband met het witte oppervlak naar de wond.

INDICATIES

Exsuderende wonden, zoals ulcus cruris, decubitus, diabetische voet, oppervlakkige brandwonden en andere wonden met een sterke tot matige exsudatie.

PRODUCTEIGENSCHAPPEN

UrgoSuperSuperabsorber absorbeert exsudaat en slaat dit op in het verbandmateriaal. Het exsudaat wordt verticaal opgenomen door het kompres en in de kern opgeslagen door de vorming van een gel. Hierdoor wordt het maceratie-risico aan de wondranden tot een minimum beperkt en blijft er een vochtig wondmilieu bestaan. De hydrofobe achterkant voorkomt dat opgenomen exsudaat uit de wondkompres kan lekken en dat bacteriën kunnen binnendringen in het product. De wondcontactlaag voorkomt dat het wondkompres zich aan de wond gaat verkleven, waardoor het verwisselen van het verband atraumatisch verloopt. Om die reden is **UrgoSuperSuperabsorber** ook geschikt als primair verband.

GEBRUIKSINSTRUCTIES

UrgoSuperSuperabsorber is bedoeld voor sterk tot matig exsuderende wonden, waarbij effectief absorptie en minder verbandwisselingen voorop staan.

- Aan het begin van de behandeling moet er voldoende wondexsudaat aanwezig zijn.
- Reinig de wond volgens het geldende wondverzorgingsprotocol. Gebruik voor het reinigen van de wond antiseptische middelen op basis octenidine (tot 0,1%) of polyhexanide (tot 0,2%). Als er voor het reinigen van de wond andere oplossingen worden gebruikt, dan moeten die met een van de bovenstaande oplossingen of een fysiologische zoutoplossing worden weggespoeld voor **UrgoSuperSuperabsorber** wordt aangebracht.
- Droog de omgeving van de wond zorgvuldig af.
- Kies een **UrgoSuperSuperabsorber** met een maat die het wondgebied volledig afdekt. De randen van de absorberende kern moeten de wond minimaal 2 cm overlappen. Zorg dat de wondkompres met de wondcontactlaag (witte kant) op de wond wordt aangebracht. **UrgoSuperSuperabsorber** moet direct in contact staan met de wond zelf of met het primaire verband.
- Fixeer de **UrgoSuperSuperabsorber**. **UrgoSuperSuperabsorber** moet op grond van het geldende wondverzorgingsprotocol voor de behandeling van exsuderende wonden regelmatig worden gecontroleerd.
- **UrgoSuperSuperabsorber** moet worden verwisseld voor de wondkompres geheel verzadigd is of wanneer de klinische toestand van de wond een verbandwisseling nodig maakt, maar uiterlijk na 7 dagen.
- **UrgoSuperSuperabsorber** kan als primaire en als secundaire wondkompres worden gebruikt.
- **UrgoSuperSuperabsorber** kan ook worden gebruikt onder een zwachtel.
- Beschouw de gebruikte wondcompressen als klinische afval of volgens de geldende voorschriften.

VOORZORGSMAATREGELEN

UrgoSuperSuperabsorber mag niet op maat worden geknipt of gevouwen worden. Het omhulsel van de absorberende kern moet intact blijven.

Gebruik **UrgoSuperSuperabsorber** niet, als de steriele verpakking beschadigd is.

UrgoSuperSuperabsorber is alleen bedoeld voor éénmalig gebruik.

Niet opnieuw steriliseren. Het wondkompres kan niet worden hergebruikt. Hergebruik kan leiden tot kruiscontaminatie.

CONTRA-INDICATIES

UrgoSuperSuperabsorber mag niet worden toegepast op droge wonden, op de ogen, de slijmvliezen of op pezen. **UrgoSuperSuperabsorber** mag niet in wondholten worden gebruikt, aangezien de wondkompres door het absorberen van vocht opzet.

UrgoSuperSuperabsorber mag niet worden ingezet bij personen waarvan bekend is dat ze overgevoelig zijn voor de wondkompres of een van de bestanddelen ervan.

UrgoSuperSuperabsorber mag niet worden gebruikt in combinatie met zalven of crèmes. Deze kunnen tot verstopping van de wondcontactlaag leiden en kunnen zo de werking van het product beperken. Producten die sterk oxiderende stoffen bevatten (zoals kaliumpermanganaat of waterstofperoxide) of alifatische, aromatische of gehalogeneerde koolwaterstoffen of vetten, mogen niet samen met **UrgoSuperSuperabsorber** worden gebruikt, omdat ze schade kunnen toebrengen aan het product. Dik vloeibaar wondexsudaat wordt meestal maar langzaam en slechts gedeeltelijk geabsorbeerd.

CE 0124 ⓘ Latest revision: 2017-06



- Alleen bedoeld voor éénmalig gebruik. Hergebruik kan tot kruiscontaminatie leiden.



- Niet gebruiken als de steriele verpakking beschadigd is.

60%
20%
%
- Beperkingen van de relatieve luchtvochtigheid.

URGO GmbH
Justus-von-Liebig-Straße 16 • D-66280 Sulzbach